



COMISIA
EUROPEANĂ

ÎNALTUL REPREZENTANT AL
UNIUNII EUROPENE PENTRU
AFACERI EXTERNE ȘI POLITICA
DE SECURITATE

Bruxelles, 10.6.2013
JOIN(2013) 21 final

2013/0199 (NLE)

Propunere comună de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

de modificare a Regulamentului (UE) nr. 36/2012 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Siria

EXPUNERE DE MOTIVE

- (1) Regulamentul Consiliului (UE) nr. 36/2012 din 18 ianuarie 2012 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Siria a pus în aplicare Decizia 2011/782/PESC a Consiliului din 1 decembrie 2011. Decizia 2011/782/PESC a fost abrogată și înlocuită cu Decizia Consiliului 2012/739/PESC.
- (2) La 1 iunie 2013, Decizia 2012/739/PESC a expirat.
- (3) La 31 mai 2013, Consiliul a adoptat Decizia 2013/255/PESC privind măsuri restrictive împotriva Siriei.
- (4) Uniunea trebuie să acționeze în continuare, pentru a pune în aplicare Decizia 2013/255/PESC.
- (5) Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și Comisia Europeană propun modificarea, în consecință, a Regulamentului (UE) nr. 36/2012.

Propunere comună de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

de modificare a Regulamentului (UE) nr. 36/2012 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Siria

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

având în vedere propunerea comună a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și a Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Regulamentul Consiliului (UE) nr. 36/2012 din 18 ianuarie 2012 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Siria¹ a pus în aplicare Decizia 2011/782/PESC a Consiliului din 1 decembrie 2011². Decizia 2012/739/PESC a Consiliului³ din 29 noiembrie 2012 a abrogat și a înlocuit Decizia 2011/782/PESC.
- (2) La 1 iunie 2013, Decizia 2012/739/PESC a expirat.
- (3) La 31 mai 2013, Consiliul a adoptat Decizia 2013/255/PESC⁴ privind măsuri restrictive împotriva Siriei.
- (4) Decizia 2013/255/PESC impune măsuri care intră în domeniul de aplicare al Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene și, prin urmare, este necesară o acțiune la nivelul Uniunii pentru punerea lor în aplicare, în special pentru a se asigura aplicarea lor uniformă de către operatorii economici din toate statele membre.
- (5) Regulamentul (UE) nr. 36/2012 ar trebui modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (UE) nr. 36/2012 se modifică după cum urmează:

- (1) Articolul 2 se elimină.
- (2) Articolul 2a se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 2a

1. Se interzic:

- (a) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, direct sau indirect, de echipamente, produse sau tehnologii care ar putea fi utilizate în scopul

¹ JO L 16, 19.1.2012, p. 1.

² JO L 319, 2.12.2011, p. 56.

³ JO L 330, 30.11.2012, p. 21.

⁴ JO L 147, 1.6.2013, p. 14.

represiunii interne sau pentru fabricarea și întreținerea de produse care ar putea fi utilizate pentru represiunea internă, astfel cum sunt enumerate în anexa IA, indiferent dacă provin sau nu din Uniune, către orice persoană, entitate sau organism din Siria sau în scopul utilizării în Siria;

- (b) participarea voluntară și deliberată la activități care au drept scop sau efect eludarea interdicțiilor menționate la litera (a).
- 2. Prin derogare de la alineatul (1), autoritățile competente ale statelor membre, astfel cum sunt identificate pe site-urile internet enumerate în anexa III, pot acorda, în condițiile pe care le consideră adecvate, o autorizație pentru efectuarea unor tranzacții privind echipamente, produse sau tehnologii, astfel cum sunt enumerate în anexa IA, cu condiția ca aceste echipamente, produse sau tehnologii să fie utilizate în scopuri alimentare, agricole, medicale sau în alte scopuri umanitare, sau în beneficiul personalului Națiunilor Unite, personalului Uniunii sau al statelor membre.”
- (3) La articolul 2c alineatul (2), formularea „interzise de articolele 2 și 2a din prezentul regulament” se înlocuiește cu următorul text:
„interzise de articolul 2a din prezentul Regulament”
- (4) Articolul 3 se modifică după cum urmează:
 - (a) Alineatul 1 se înlocuiește cu următorul text:
„1. Se interzice:
 - (a) furnizarea, în mod direct sau indirect, de asistență tehnică sau de servicii de brokeraj în legătură cu echipamente, produse sau tehnologii care ar putea fi utilizate în scopul represiunii interne sau pentru fabricarea și întreținerea de produse care ar putea fi utilizate pentru represiunea internă, astfel cum sunt enumerate în anexa IA, către orice persoană, entitate sau organism din Siria sau în scopul utilizării în Siria;
 - (b) furnizarea, în mod direct sau indirect, de finanțare sau de asistență financiară în legătură cu produsele și tehnologiile enumerate în anexa IA, în special, granturi, împrumuturi și asigurări ale creditelor de export, precum și asigurări și reasigurări, pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul acestor produse sau pentru furnizarea de asistență tehnică conexă, către orice persoană, entitate sau organism din Siria sau în scopul utilizării în Siria;
 - (c) participarea voluntară și deliberată la activități care au drept scop sau efect încălcarea interdicțiilor menționate la literele (a) și (b).
 - (b) Alineatul 2 se elimină.
 - (c) Alineatul 3 se înlocuiește cu următorul text:
„3. Prin derogare de la alineatul (1), autoritățile competente din statele membre, astfel cum sunt indicate pe site-urile internet enumerate în anexa III, pot acorda, în condițiile pe care le consideră adecvate, o autorizație pentru asistență tehnică sau servicii de brokeraj, finanțare sau asistență financiară privind echipamente, produse sau tehnologii, astfel cum sunt enumerate în anexa IA, cu condiția ca aceste echipamente, produse sau tehnologii să fie utilizate în scopuri alimentare, agricole, medicale sau în alte scopuri umanitare, sau în

beneficiul personalului Națiunilor Unite, al personalului Uniunii sau al statelor membre.

Statul membru respectiv informează celelalte state membre și Comisia, în termen de patru săptămâni, cu privire la orice autorizație acordată în temeiul primului paragraf.”

- (5) Se introduce următorul articol 6a:

“Articolul 6a

1. Prin derogare de la articolul 6, autoritățile competente din statele membre, astfel cum sunt menționate pe site-urile internet enumerate în anexa III, pot autoriza, în condițiile pe care le consideră adecvate, importul, achiziția sau transportul de țiței sau de produse petroliere sau furnizarea de finanțare sau de asistență financiară în legătură cu aceste activități, inclusiv de produse financiare derivate, precum și de servicii de asigurare și reasigurare, dacă se întrunesc următoarele condiții:
 - (a) autoritatea competentă a consultat, în prealabil, persoana, entitatea sau organismul competent din cadrul Coaliției naționale siriene a forțelor de opoziție și a forțelor revoluționare;
 - (b) autoritatea competentă a stabilit că:
 - (i) activitățile vizate au ca scop să acorde asistență populației civile din Siria, în special pentru a răspunde necesităților umanitare și pentru a acorda sprijin în vederea furnizării serviciilor de bază și a reorganizării sau refacerii activității economice;
 - (ii) activitățile vizate nu se desfășoară, în mod direct sau indirect, în favoarea unei persoane, a unei entități sau a unui organism la care se face referire la articolul 14;
 - (iii) activitățile vizate nu încalcă niciuna dintre interdicțiile impuse prin prezentul regulament; și
 - (c) autoritatea competentă a solicitat garanții corespunzătoare împotriva utilizării abuzive a autorității acordate, inclusiv informații privind părțile participante la tranzacție.
2. Statul membru respectiv informează, în termen de două săptămâni, celelalte state membre și Comisia, cu privire la orice autorizație acordată în temeiul prezentului articol”

- (6) Se introduce următorul articol 9a:

“Articolul 9a

1. Prin derogare de la articolele 8 și 9, autoritățile competente din statele membre, astfel cum sunt menționate pe site-urile internet enumerate în anexa III, pot autoriza, în condițiile pe care le consideră adecvate, vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul echipamentelor sau a tehnologiilor-cheie, astfel cum sunt enumerate în anexa VI, sau furnizarea de asistență tehnică, servicii de brokeraj, finanțare sau asistență financiară în legătură cu aceste activități, dacă se întrunesc următoarele condiții:

- (a) autoritatea competentă a consultat, în prealabil, persoana, entitatea sau organismul competent din cadrul Coaliției naționale siriene a forțelor de opoziție și a forțelor revoluționare;
 - (b) autoritatea competentă a stabilit că:
 - (i) activitățile vizate au ca scop să acorde asistență populației civile din Siria, în special pentru a răspunde necesităților umanitare și pentru a acorda sprijin în vederea furnizării serviciilor de bază și a reorganizării sau refacerii activității economice;
 - (ii) activitățile vizate nu se desfășoară, în mod direct sau indirect, în favoarea unei persoane, a unei entități sau a unui organism la care se face referire la articolul 14;
 - (iii) activitățile vizate nu încalcă niciuna dintre interdicțiile impuse prin prezentul regulament; și
 - (c) autoritatea competentă a solicitat garanții corespunzătoare împotriva utilizării abuzive a autorității acordate, inclusiv informații privind utilizatorul final, data, ruta și destinația finală a livrării.
2. Statul membru respectiv informează, în termen de două săptămâni, celelalte state membre și Comisia, cu privire la orice autorizație acordată în temeiul prezentului articol.”
- (7) Se introduce următorul articol 13a:

“Articolul 13a

1. Prin derogare de la articolul 13 alineatul (1), autoritățile competente din statele membre, astfel cum sunt menționate pe site-urile internet enumerate în anexa III, pot autoriza, în condițiile pe care le consideră adecvate, acordarea oricărui împrumut sau credit financiar, achiziționarea sau extinderea unei participații la orice întreprindere mixtă sau crearea oricărei întreprinderi comune cu orice persoană, entitate sau organism sirian la care se face referire la articolul 13 alineatul (2) litera (a), dacă se întrunesc următoarele condiții:
- (a) autoritatea competentă a consultat în prealabil persoana, entitatea sau organismul competent din cadrul Coaliției naționale siriene a forțelor de opoziție și a forțelor revoluționare;
 - (b) autoritatea competentă a stabilit că:
 - (i) activitățile vizate au ca scop să acorde asistență populației civile din Siria, în special pentru a răspunde necesităților umanitare și pentru a acorda sprijin în vederea furnizării serviciilor de bază și a reorganizării sau refacerii activității economice;
 - (ii) activitățile vizate nu se desfășoară, în mod direct sau indirect, în favoarea unei persoane, a unei entități sau a unui organism la care se face referire la articolul 14;
 - (iii) activitățile vizate nu încalcă niciuna dintre interdicțiile impuse prin prezentul regulament; și

- (c) autoritatea competentă a solicitat garanții corespunzătoare împotriva utilizării abuzive a autorității acordate, inclusiv informații privind scopul și părțile participante la tranzacție.
 - 2. Statul membru respectiv informează, în termen de două săptămâni, celelalte state membre și Comisia, cu privire la orice autorizație acordată în temeiul prezentului articol.”
- (8) Se introduce următorul articol 25a:

“Articolul 25a

- 1. Prin derogare de la articolul 25 alineatul (1) literele (a) și (c), autoritățile competente din statele membre, astfel cum sunt menționate pe site-urile internet enumerate în anexa III, pot autoriza, în condițiile pe care le consideră adecvate, deschiderea unui nou cont bancar sau a unui nou birou de reprezentanță sau înființarea unei noi sucursale sau filiale, dacă se întrunesc următoarele condiții:
 - (a) autoritatea competentă a consultat în prealabil persoana, entitatea sau organismul competent din cadrul Coaliției naționale siriene a forțelor de opoziție și a forțelor revoluționare;
 - (b) autoritatea competentă a stabilit că:
 - (i) activitățile vizate au ca scop să acorde asistență populației civile din Siria, în special pentru a răspunde necesităților umanitare și pentru a acorda sprijin în vederea furnizării serviciilor de bază și a reorganizării sau refacerii activității economice;
 - (ii) activitățile vizate nu se desfășoară, în mod direct sau indirect, în favoarea unei persoane, a unei entități sau a unui organism la care se face referire la articolul 14;
 - (iii) activitățile vizate nu încalcă niciuna dintre interdicțiile impuse prin prezentul regulament; și
 - (c) autoritatea competentă a solicitat garanții corespunzătoare împotriva utilizării abuzive a autorității acordate, inclusiv informații privind scopul și părțile participante la tranzacție.
 - (d) 2. Statul membru respectiv informează, în termen de două săptămâni, celelalte state membre și Comisia, cu privire la orice autorizație acordată în temeiul prezentului articol”
- (9) Anexa I se elimină.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării sale în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*